

Klauzula antykorupcyjna

Dla celów niniejszej Klauzuli:

- 1) Partner Biznesowy – oznacza każdy podmiot, niezależnie od formy prawnej, z którym Zagłębie Lubin S.A. nawiązała współpracę biznesową lub planuje ją nawiązać, bez względu na charakter tej współpracy oraz stosunek prawny będący jej podstawą,
 - 2) Zagłębie Lubin S.A. – oznacza spółkę Zagłębie Lubin S.A.
1. Partner Biznesowy zobowiązuje się przestrzegać powszechnie obowiązujących przepisów prawa i regulacji dotyczących przeciwdziałania, zwalczania i reagowania na podejrzwane lub rzeczywiste zachowania o charakterze korupcyjnym, a niezależnie od tego przestrzegać Polityki Antykorupcyjnej GK KGHM oraz Kodeksu Etyki Grupy KGHM Polska Miedź S.A. i dostępnych na stronie internetowej pod adresem: <https://www.zaglebie.com/Zgodnie-z-prawem>.
 2. Partner Biznesowy zapewnia, że nawiązanie współpracy biznesowej z Zagłębie Lubin S.A., bez względu na charakter tej współpracy oraz stosunek prawny będący jej podstawą, nie nastąpiło/nie nastąpi wskutek jakiegokolwiek zachowania o charakterze korupcyjnym, w szczególności polegającym na oferowaniu, obiecywaniu, dawaniu, akceptowaniu lub ubieganiu się o nienależne korzyści jakiegokolwiek wartości (które mogą być finansowe lub niefinansowe), bezpośrednio lub pośrednio, i niezależnie od lokalizacji, z naruszeniem obowiązujących regulacji, jako zachęta lub nagroda oraz zobowiązuje się ujawnić Zagłębie Lubin S.A. każde ryzyko wystąpienia/wystąpienie zachowań o charakterze korupcyjnym w zakresie współpracy biznesowej z Zagłębie Lubin S.A.
 3. Partner Biznesowy zapewnia, że poinformował o zasadach określonych w niniejszej Klauzuli swoich pracowników, współpracowników oraz wszelkie inne osoby zaangażowane we współpracę biznesową z Zagłębie Lubin S.A., w tym planowaną do nawiązania, jak również, że zostały one zobowiązane do przestrzegania określonych w niej zasad.
 4. W każdej sytuacji, gdy Partner Biznesowy poweźmie wiedzę lub uzasadnione podejrzenie o naruszeniu przez któregokolwiek z uczestników współpracy biznesowej z Zagłębie Lubin S.A., w tym o których mowa w pkt 3 powyżej, zasad wynikających z niniejszej Klauzuli, niezwłocznie zgłosi ten fakt na adres e – mail: antykorupcja.etyka@zaglebie.com.
 5. Partner Biznesowy odpowiada na zasadach ogólnych, w pełnym zakresie, za niewykonanie lub nienależyte wykonanie niniejszej Klauzuli, w tym przez osoby określone w pkt 3 powyżej, za których działania lub zaniechania odpowiada jak za działania lub zaniechania własne, bez względu na jakiegokolwiek ograniczenia odpowiedzialności Partnera Biznesowego w ramach współpracy biznesowej z Zagłębie Lubin S.A.
 6. Naruszenie niniejszej Klauzuli traktowane jest jako rażące naruszenie zasad współpracy biznesowej z Zagłębie Lubin S.A., w tym w szczególności stosunku umownego będącego jej podstawą i może stanowić podstawę do natychmiastowego zakończenia współpracy biznesowej z Partnerem Biznesowym przez Zagłębie Lubin S.A. z winy Partnera Biznesowego i naliczenia z tego tytułu kar umownych oraz odszkodowań, w tym uzupełniających na zasadach ogólnych. W takim też przypadku Zagłębie Lubin S.A. nie będzie ponosić wobec Partnera Biznesowego jakiegokolwiek odpowiedzialności, w szczególności Partnerowi Biznesowemu nie będą przysługiwać wobec Zagłębie Lubin S.A. jakiegokolwiek roszczenia z tytułu zakończenia współpracy biznesowej.

ANTI-CORRUPTION CLAUSE

For the purposes of this Clause:

- 1) The Business Partner means any entity, regardless of the legal form, with which Zagłębie Lubin S.A. has established, or plans to establish, business cooperation regardless of its nature and the legal relationship underlying it.
 - 2) Zagłębie Lubin S.A. means the company Zagłębie Lubin S.A.
1. The Business Partner undertakes to comply with generally applicable laws and regulations regarding counteracting, combating and responding to suspected or actual corrupt behavior and, apart from this, comply with the KGHM Group's Anti-Corruption Policy and KGHM Group's Code of Ethics (available at: <https://www.zaglebie.com/Zgodnie-z-prawem>).
 2. The Business Partner ensures that the establishment of the business cooperation with Zagłębie Lubin S.A., regardless of the nature of this cooperation and the legal relationship underlying it, has not occurred / will not occur as a result of any corrupt behaviour, in particular consisting in offering, promising, giving, accepting or applying for undue benefits of any value (which may be financial or non-financial), directly or indirectly, and regardless of location, in violation of applicable regulations, as an incentive or reward, and undertakes to disclose to Zagłębie Lubin S.A. any risk of occurrence of corrupt behaviour within the scope of the business cooperation with Zagłębie Lubin S.A.
 3. The Business Partner ensures that it has informed its employees, associates and all other persons involved in the business cooperation with Zagłębie Lubin S.A., including those planned to be established, about the principles set out in this Clause, as well as that they have been obliged to comply with the principles set out herein.
 4. In any situation when the Business Partner becomes aware of, or reasonably suspects, a violation by any of the participants of the business cooperation with Zagłębie Lubin S.A., including those referred to in point 3 above, of the principles resulting from this Clause, it shall immediately report this fact to the following e-mail address: antykorpucja.etyka@zaglebie.com.
 5. The Business Partner shall be liable on general principles, to the full extent, for non-performance or improper performance of this Clause, also by the persons referred to in point 3 above, for whose actions or omissions it is responsible as for its own actions or omissions, regardless of any limitations of the Business Partner's liability within the framework of the business cooperation with Zagłębie Lubin S.A.
 6. Any violation of this Clause shall be considered as a gross violation of the principles of the business cooperation with Zagłębie Lubin S.A., including in particular the contractual relationship underlying it, and may constitute a basis for the immediate termination of the business cooperation with the Business Partner by Zagłębie Lubin S.A. due to the fault of the Business Partner, and for the accrual of contractual penalties and damages, including supplementary damages on general terms. In such case, Zagłębie Lubin S.A. shall not be liable to the Business Partner. In particular the Business Partner shall not be entitled to any claims against Zagłębie Lubin S.A. for the termination of the business cooperation.